



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

懲教管理局

晉升至副警長晉級培訓課程的錄取開考
填補人員編制內獄警隊伍職程第一職階副警長十缺

Direcção dos Serviços Correccionais

Concurso de admissão ao curso de formação de acesso à categoria de subchefe
para o preenchimento de 10 vagas, de subchefe, 1.º escalão, da carreira do
Corpo de Guardas Prisionais, do quadro de pessoal

(開考編號 Concurso n.º: 2022/A002/PQ/SUBCHF)

知識考試(筆試) — 考室安排及《准考人應考須知》

Prova de conhecimentos (prova escrita) — Organização de salas de
realização da prova e “Instruções sobre a prova para os candidatos
admitidos”

懲教管理局通過考核方式進行限制性晉級培訓課程錄取開考，錄取合格及得分最高的前十名投考人修讀晉升至副警長職級的晉級培訓課程。合格完成晉級培訓課程的投考人，依次填補本局人員編制內獄警隊伍職程第一職階副警長十缺。經二零二二年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行限制性晉級培訓課程錄取開考公告，現通知，在體能測試成績名單中的合格投考人須於以下日期、時間及地點出席知識考試(筆試)：

Avisa-se que, relativamente ao concurso de admissão ao curso de formação de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos primeiros 10 candidatos considerados aptos e melhor classificados, com destino à frequência do curso de formação de acesso à categoria de subchefe, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de 10 vagas de subchefe, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2022, **os candidatos aprovados constantes da lista classificativa das provas de aptidão** devem apresentar-se na data, hora e local abaixo indicados, a fim de realizar a prova de conhecimentos (prova escrita):



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

日期 / Data	29/04/2023 (星期六 / sábado)
時間 / Hora	15:00-18:00 (3 小時 / 3 horas)
地點 / Local	懲教管理局路環監獄 Estabelecimento Prisional de Coloane da DSC
截止報到時間 / Hora do termo do período de apresentação	14:45
報到地點 / Local de Apresentação	路環監獄男倉區綜合檢查站 Núcleo de Inspeção Geral da Zona Prisional Masculina do Estabelecimento Prisional de Coloane
地址 / Endereço	澳門路環竹灣馬路聖方濟各街 Estrada de Cheoc Van, Rua de S. Francisco Xavier s/n Coloane, Macau

准考人名單 Lista dos candidatos admitidos :

准考人序號/ 座位編號 N.º do cand./ N.º do assento	姓名 Nome	考試使用 語言 Língua a utilizar na prova	考試開始 時間 Hora do início da prova	截止 報到時間 Hora do termo do período de apresentação	報到地點 Local de apresentação
1	陳寶珍	中文 Chinês	15H00	14H45	路環監獄男 倉區綜合檢 查站 Núcleo de Inspeção Geral da Zona Prisional Masculina do Estabelecime nto Prisional de Coloane
2	陳成廣				
3	陳華富				
4	陳偉雄				
5	謝漢威				
6	張松芳				
7	朱曉政				
8	樊志權				
9	范家振				
10	方志榮				
11	何嘉明				
12	容嘉健				
13	葉凱明				
14	林劍平				
15	李德偉				
16	雷天豪				
17	馬浩然				
18	柯曉暉				
19	潘志偉				
20	冼順泉				
21	蕭若豪				
22	丁凱欣				
23	黃振鋒				
24	黃藝揚				



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

《准考人應考須知》

《Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos》

1 一般須知 Observações gerais

1.1 知識考試（筆試）於2023年4月29日下午3時正舉行，作答時間為3小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 29 de Abril de 2023, às 15,00 horas e terá a duração de 3 horas.

1.2 知識考試（筆試）地點為澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局路環監獄男倉區4樓運動室。

A prova de conhecimentos (prova escrita) terá lugar no Ginásio localizado no 4.º andar, da Zona Prisional Masculina do Estabelecimento Prisional de Coloane da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Estrada Cheoc Van, Rua de S. Francisco Xavier, Coloane, Macau.

1.3 為進入懲教管理局，請帶同懲教管理局工作證。

Estar munido do cartão de identificação do pessoal da DSC, para aceder à Direcção dos Serviços Correccionais.

1.4 必須提前最少十五分鐘（即下午2時45分或前）到達男倉區160前地之綜合檢查站報到，逾時報到的投考人，將被取消考試資格。

Apresentar-se, obrigatoriamente, no Núcleo de Inspeção Geral, junto ao Átrio 160 da Zona Prisional Masculina, com a antecedência mínima de 15 minutos (isto é, 14H45 ou antes), para a apresentação, sendo considerado desqualificado aquele que chegar atrasado.

1.5 報到後，未經工作人員同意，禁止離開，否則作棄權論，不得參加考試。

Após a apresentação, os candidatos são proibidos de abandonar o local sem consentimento prévio dos trabalhadores, sob pena de ser considerada sua desistência, não podendo participar na prova.

1.6 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：

Os candidatos devem trazer para o local de realização da prova:

1.6.1 准考人的澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特別行政區護照或懲教管理局工作證正本，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名。

O original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM, ou do Passaporte da RAEM ou do cartão de identificação do pessoal da DSC do candidato. Os candidatos que não possam apresentar nenhum dos documentos de identificação acima mencionados não poderão prestar a prova e serão excluídos.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

1.6.2 准考人必須自備及戴妥口罩，現場不供應口罩。

Todos os candidatos devem trazer e usar devidamente a sua própria máscara, não sendo fornecida máscara no local de realização da prova.

1.7 在知識考試（筆試）時，准考人可帶備開考通告內第10.1項所列的法例作參考（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem ser munidos com as legislações a que se refere o ponto 10.1 do Aviso de abertura do concurso (na sua versão original, sem qualquer nota textual e sem anotações) para efeitos de consulta.

1.8 考場設於倉區範圍，禁止攜帶任何文具、手提電話、傳呼機及違禁物品進入，而答題所需的原子筆／文具將由典試委員會提供；如有發現違規，將被取消考試資格。

O local da prova encontra-se instalado no interior da zona prisional. Não é permitido aceder ao local da prova munido de artigos de papelaria, telemóvel, *pager* e artigos proibidos. As esferográficas / artigos de papelaria necessários para escrever as respostas serão fornecidas pelo júri; Se se verificar qualquer infracção, o candidato será desqualificado da prova.

1.9 為進入考場參與知識考試（筆試），必須按照工作人員的指示，進行各項安檢程序，如有違反或不從或欺瞞或未能通過措施，將被禁止進入考場，被視為缺席，並被除名，且不排除須承擔倘有的紀律責任。

Para aceder ao local da prova e participar na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos devem cumprir as instruções dos trabalhadores e ser sujeitos às medidas de examinação de segurança. Qualquer candidato que violar ou deixar de cumprir, enganar ou não for aprovado nas medidas será proibido de aceder ao local de prova, considerado ausente e excluído, não sendo excluída a possibilidade de assumir a eventual responsabilidade disciplinar.

1.10 任何理由缺席考試，將被除名，不得補考。

Os candidatos que faltem à prova serão excluídos e não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta.

2 紀律 Disciplina

2.1 准考人在知識考試（筆試）時可參閱自行帶備的開考通告內第10.1項所指的法例文本（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos admitidos só podem consultar as legislações indicadas no ponto 10.1 do Aviso de abertura do concurso (na sua versão original, sem qualquer nota textual e sem anotações).



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

- 2.2 考試時嚴禁以任何形式與其他准考人交談。如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名。

Durante a prova, é proibido comunicar, por qualquer forma, com os restantes candidatos. Os candidatos que copiem ou tentem copiar as respostas dos outros candidatos ou que facilitem a outros candidatos a cópia das suas respostas ou que cometam expressamente qualquer outra fraude, serão excluídos.

3 考試開始前 Antes do início da realização da prova

- 3.1 必須提前最少十五分鐘(即下午2時45分或前)到達男倉區160前地之綜合檢查站報到。

Apresentar-se, obrigatoriamente, no Núcleo de Inspeção Geral, junto ao Átrio 160 da Zona Prisional Masculina, com a antecedência mínima de 15 minutos (isto é, 14H45 ou antes).

- 3.2 所有進入考試地點的准考人必須自備及戴妥口罩。

Todos os candidatos que entram no local da prova devem trazer e usar devidamente a sua própria máscara.

- 3.3 准考人可於開考前15分鐘進入考場。

Os candidatos podem entrar no local de prova 15 minutos antes da hora de início.

- 3.4 准考人如需『出席證明』，請於進入考場前，向工作人員提出要求，並於交卷後向工作人員索取。

Caso necessitem da “Declaração de Presença”, os candidatos devem solicitá-la aos trabalhadores antes da entrada nas salas de prova e levantá-la após a entrega da prova.

- 3.5 進入考場後，准考人必須按照已公佈『考室安排』的座位編號就座。考試當天，考室外亦會張貼座位編號表。

Após a entrada nas salas de prova, os candidatos devem sentar-se no lugar conforme o seu número de assento indicado na “Organização de salas de realização da prova”. A lista de números de assento, será também afixada, no mesmo dia, fora das salas de realização de prova.

- 3.6 除第1.6.1項、第1.6.2項及第1.7項所指帶備的物品可放置在准考人桌上外，其餘個人物品必須放置在座椅下方。

Para além dos objectos indicados no ponto 1.6.1, 1.6.2 e 1.7 que podem ser colocados em cima da mesa dos candidatos, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

- 3.7 准考人的澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特別行政區護照或懲教管理局工作證正本應放置在桌上當眼處，以便監考人員核對，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名。

O original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM, ou do Passaporte da RAEM, ou do cartão de identificação do pessoal da DSC do candidato deve ser colocado também em cima da mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação aos vigilantes. Os candidatos que não possam apresentar nenhum dos documentos de identificação acima mencionados não poderão prestar a prova e serão excluídos.

4 試題及答題紙 Enunciados de prova e folhas de resposta

- 4.1 考試未宣佈開始前，不准翻閱試題，如有違規，將被取消考試資格。

Os candidatos não podem abrir e folhear os enunciados de prova antes ter sido declarado o início da prova, sob pena de serem desqualificados da prova.

- 4.2 在宣佈考試開始，准考人須核實試題及答題紙頁數，如頁數不正確，應立即通知監考人員。

Os candidatos devem verificar o número de folhas dos enunciados de prova e de respostas logo depois de ser declarado o início da prova. Os candidatos devem informar imediatamente os vigilantes caso algum destes números não esteja correcto.

- 4.3 除在答題紙首頁指定位置寫上個人資料外，不得於試題及答題紙或倘有的草稿紙的其他任何位置，記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號、准考人編號、警員編號或簽署（包括簡簽）等，違規者將被除名。

Os candidatos apenas podem preencher os dados de identificação pessoal no espaço indicado na primeira página das folhas de resposta, **não podendo pôr qualquer outra registo ou indicação que os identifiquem, tal como** nome, número do BIR, número do candidato, número de identificação do guarda, assinatura (incluindo rubrica), etc., **em nenhum outro local dos enunciados de prova, das folhas de resposta e das eventuais folhas de rascunhos, sob pena de serem excluídos.**

- 4.4 不得撕去試題或答題紙或倘有的草稿紙內任何部份，違規者將被除名。

Não é permitido tirar nenhuma parte dos enunciados de prova ou das folhas de resposta ou eventuais folhas de rascunho, sob pena de o candidato ser excluído.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

5 考試進行期間 Durante a realização da prova

- 5.1 監考人員將在白板上或在考室當眼位置，寫上考試確實的開始時間及結束時間，並在考試結束前15分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間。

As horas exactas do início e do termo da realização da prova, serão indicadas no quadro branco ou em local visível das salas de realização da prova e será lembrado aos candidatos o tempo que falta, 15 minutos antes do termo da prova por parte dos vigilantes.

- 5.2 如對試題有任何疑問，准考人須於考試開始後首30分鐘內以舉手示意的方式提出發問，30分鐘過後，不再接受任何與試題有關的發問。

Caso tenham dúvidas sobre os enunciados de prova, os candidatos devem levantar a mão e manifestar a sua pretensão para a apresentação de dúvidas, dentro de 30 minutos, contados a partir do início da prova. Depois dos primeiros 30 minutos da prova, não é permitida a apresentação de quaisquer dúvidas relacionadas com os enunciados.

- 5.3 考試進行期間，倘發現有任何設備發出聲響，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決，且不排除須承擔倘有的紀律責任。

Durante a realização da prova, caso se verifiquem quaisquer sinais sonoros emitidos por aparelhos, os vigilantes irão registar o facto para posterior decisão do júri, não sendo excluída a eventual responsabilidade disciplinar.

- 5.4 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並在得到指示批准後前往。

Os candidatos, caso necessitem de ir ao lavatório durante a prova, devem levantar a mão e manifestar a sua pretensão aos vigilantes, e só após a aprovação destes, podem dirigir-se ao lavatório.

- 5.5 如准考人提前完成考試，僅可在考試開始後30分鐘至考試結束前15分鐘的期間內，以舉手示意交卷，並經監考人員點收試題、答題紙及倘有的草稿紙後，方可離開考室。

Se tiverem concluído a sua prova antes da hora do termo da prova, os candidatos só podem levantar a mão e manifestar a pretensão de entregar a prova 30 minutos depois do início da prova e 15 minutos antes do termo da prova, e só podem sair das salas de realização da prova após a recolha e contagem dos seus enunciados de prova e as folhas de resposta, bem como as eventuais folhas de rascunho pelos vigilantes.

- 5.6 所有答案必須使用典試委員會提供的原子筆，在答題紙內作答，否則視作無效，不予批改。

Todas as respostas devem ser preenchidas nas folhas de resposta com esferográfica fornecidas pelo júri; caso contrário, as respostas serão consideradas nulas e não



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

ponderadas.

- 5.7 更改答案時，僅可刪劃原本的答案，並重新寫上新答案，緊記切勿簡簽。

Para corrigir as respostas, só podem riscar a resposta original e escrever a nova, sendo solicitada a atenção dos candidatos de que é proibida a rubrica.

- 5.8 如遇答題紙不足，可舉手示意，監考人員將會補充。

No caso de insuficiência de folhas de resposta, os candidatos devem levantar a mão e manifestar a sua pretensão aos vigilantes, e este suplementarão as folhas de resposta posteriormente.

- 5.9 當考試時間結束，監考人員宣佈「停止作答」時，准考人必須立即停止作答並將筆放置在桌上，違反指示者，監考人員將記錄其改動或新增的答案，並交典試委員會其後作議決。

Os candidatos devem parar de escrever imediatamente e colocar a esferográfica em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim da prova e dar ordem para “parar de responder”. Se o candidato não respeitar a referida instrução, os vigilantes irão registar as alterações ou respostas adicionadas pelos candidatos, para posterior decisão do júri.

- 5.10 考試結束後，監考人員收回所有准考人的試題、答題紙及倘有的草稿紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室。

Depois do fim da prova, os vigilantes irão recolher os enunciados de prova e as folhas de resposta de todos os candidatos, bem como as eventuais folhas de rascunho. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar nas salas de realização da prova e só podem sair depois de receber as instruções dos vigilantes.

- 5.11 不得將典試委員會提供的文具、試題、答題紙及倘有的草稿紙帶離考室，違規者將被除名。

Não é permitido levar os artigos de papelaria, enunciados de prova, folhas de resposta e as eventuais folhas de rascunho fornecidas pelo júri para fora das salas de realização da provas, sob pena de ser excluído.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

6 特殊情况 Caso especial

6.1 遇恶劣天气情况下，知識考試（筆試）將作以下安排：

Em caso de mau tempo, serão adoptadas as seguintes medidas para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita):

6.1.1 暴雨或雷暴警告信號：考試如期舉行。

Sinal de chuva intensa ou sinal de trovoadas: A prova realizar-se-á na data e à hora previstas.

6.1.2 颱風信號：

Sinal de tempestade tropical:

考試當天下午 1 時後正懸掛 8 號或更高之熱帶氣旋警告信號時，當日舉行的知識考試（筆試）取消。

Será cancelada a prova de conhecimentos (prova escrita), caso seja hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior após as 13,00 horas nesse dia.

6.1.3 未能預計的特殊情況：若遇有其他特別情況影響考試，典試委員會將另行通知。

Para as demais situações especiais e imprevistas: no caso de surgir outras situações especiais que ponham obstáculo à realização da prova, o júri informará as informações relevantes em tempo oportuno.

6.1.4 延期安排：倘出現6.1.2項及6.1.3項的情況須延期考試，知識考試（筆試）將重新安排，並將另行公佈。

Adiamento da prova: Caso se registem os factores indicados nos pontos 6.1.2 e 6.1.3 que podem resultar no adiamento da prova, a prova de conhecimentos (prova escrita) será reorganizada e os respectivos detalhes serão anunciados em tempo oportuno.

7 最終裁決 Decisão final

7.1 違反本須知的規定者，由典試委員會按規定的後果進行裁決：

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções, a decisão final será tomada pelo júri conforme as consequências definidas pelas regras.

7.2 如未列明違反規定的後果，典試委員會擁有最終處理的決定權，包括把違反者除名。

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções para a qual não está prevista a sanção, cabe ao júri a decisão final, podendo o infractor até ser excluído.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

如有任何查詢，可於辦公時間內致電 2888-1211 與典試委員會秘書阮小姐（內線 218）聯繫。

Para quaisquer informações, por favor, contacte dentro das horas de expediente, através do telefone n.º 2888 1211, a secretária do júri, sra. Iun (ext. 218).

二零二三年三月三十日於懲教管理局。

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 30 de Março de 2023.

典試委員會
O Júri

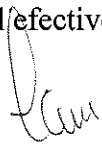
主席
Presidente


路環監獄獄長
林錦秀
Lam Kam Sau,
Director do EPC

正選委員
Vogal efectivo


保安及看守處處長
劉遠程
Lao Iun Cheng,
Chefe da DSV

正選委員
Vogal efectivo


監務支援處處長
林凱澤
Lam Hoi Chak,
Chefe da DAAP